INSERTIONS

S'adresser au bureau du journal de 10 heures du matin à 6 heures du soir.

REDACTION ET ADMINISTRATION

CALLE URUGUAY núm, 26

UNION FRANÇAISE

PETIT JOURNAL DU MATIN

ABONNEMENTS

	MONTEVIDEO	CAMPAGNE
Un mois.....	$ 1.00 or	1.20 or
Trois.....	« 3.00 «	3.50 «
Six.....	« 5.50 «	7.00 «
Un an.....	« 10.00 «	13.50 «
Numéro du jour...	$ 0.06	
« ancien....	« 0.10	

Les abonnements partiront des 1er au 15 de chaque mois.

Annee V Num. 1255—1135 | Directeur: J. G. BORON DUBARD | MONTEVIDEO—Mardi 16 Juillet 1895

La journée du 14 Juillet

Les Français de cette capitale, peuvent à bon droit s'enorgueillir et se réjouir de l'éclat qu'ils ont su donner, cette année encore, à la célébration de notre fête nationale du 14 juillet, et de l'empressement avec lequel tous, ici, se sont spontanément associés à leurs réjouissances.

Si une note discordante est partie des marécages où croassent contre tout progrès de la liberté, ceux qui auraient le plus impérieux devoir de la défendre—et le plus grand intérêt aussi, si l'amour de la vérité et de la justice inspirait seul leur propagande,—cette note s'est éteinte sans écho en dehors des couloirs des sacristies où elle fut lancée.

Et tous nos confrères, de la presse montévidéenne, en revanche, sans distinction de nationalités ni de cocardes, ont tenu à rendre un formel hommage en ce jour à la France, à la Révolution Française et à l'épisode rédempteur justement considéré comme le premier pas décisif du droit populaire contre l'usurpation des absolutismes.

Nous sommes heureux de leur offrir ici nos bien sincères remerciments.

Dès la première heure, d'autre part, dans la matinée de dimanche, les joyeuses couleurs du pavillon tricolore flottaient aux balcons ou au haut des terrasses de la plupart des maisons habitées par nos compatriotes.

Pas une rue de Montevideo, peut-être, n'est restée sans un drapeau français arboré. A la Légation de France, rue Durazno, le balcon était élégamment orné et pavoisé; au Cercle Français, place Constitution, au Cercle Démocratique «La France», place Indépendance, à la Société de Secours Mutuels, rue Arapey, on préparait avec une activité fébrile l'illumination du soir en poursuivant l'ornementation des salons.

A dix heures et quart, une centaine de français partaient en corporation du Cercle Français pour se rendre à la Légation de France où un nombre assez important aussi de nos compatriotes les avaient devancés.

Tous avaient à cœur d'attester par leur présence leurs sentiments de filial amour et d'inviolable fidélité à la France et aux institutions républicaines qui en dirigent les destinées.

A dix heures et demie, tout le monde étant réuni dans le grand salon de la Légation, M. Wannebroucq, président du Cercle Français, a adressé à monsieur le ministre de France, la belle harangue suivante, saluée à chaque mot, pour ainsi dire, par les murmures approbateurs de l'assistance.

Discours de M. Wannebroucq

Monsieur le Ministre,

C'est un grand honneur en même temps qu'une lourde charge pour moi de vous adresser la parole au nom de la Colonie française tout entière; je ne sais si je trouverai des paroles assez fortes pour vous exprimer les sentiments de profond attachement à la mère patrie que vous pourriez trouver dans le cœur de chacun des membres de la Colonie française de Montevideo et dont ils ont donné des preuves bien des fois.

Mais, vous la connaissez bien cette Colonie, vous qui, depuis six ans vivez au milieu d'elle, vous informant de ses besoins et notant avec vanité tous ses succès dans le grand tournoi des affaires.

Je sais, personnellement, que vous l'appréciez, elle se compose d'éléments honnêtes et travailleurs qui ont à cœur de faire honneur à leur pays; jusqu'ici j'ose dire qu'elle n'y a pas failli.

Vous, Monsieur le Ministre, au risque de blesser votre modestie, vous devez entendre dire que la colonie française de Montevideo tout entière, sait reconnaître les efforts que vous faites pour aplanir et même prévoir tous les petits incidents qui pourraient s'élever entre nos nationaux et le gouvernement de la République Orientale de l'Uruguay près duquel nous savons en quelle estime vous êtes tenu. Nous sommes donc reconnaissants au gouvernement de la République Française de vous avoir laissé jusqu'ici parmi nous, et désirons vous y voir rester longtemps encore.

L'harmonie et la solidarité sont grandes entre nos compatriotes résidant dans l'Uruguay comme vous avez été à même de le juger bien des fois. Le sentiment patriotique est resté profondément gravé dans tous les cœurs, sans préjudice des attaches d'intérêts et de reconnaissance que chacun de nous a fournis vis-à-vis de ce pays hospitalier et de ses habitants.

Pourquoi faut-il alors que jusqu'ici il ne nous ait été donné que bien rarement de pouvoir fêter le 14 Juillet tous ensemble comme il conviendrait à un anniversaire dans lequel la France elle-même est représentée.

Si nos frères de la mère patrie ne peuvent aujourd'hui que se réjouir, nous à l'étranger, avons un autre devoir: représentant ici l'activité, l'industrie, la probité, l'attachement à la liberté et aux idées de progrès, traditionnelles chez nous, nous devons à la France elle-même de nous grouper pour donner à cette manifestation une grandeur et une importance en rapport avec celle de la Patrie.

La Patrie est grande et glorieuse: grande, imposante, pleine d'esprit et d'union fraternelle doit être la célébration de sa fête.

Les Français de 1789 en faisant le 14 Juillet ont acquis leur plus grand titre à la reconnaissance des peuples, ils ont fait éclore la liberté et toutes les idées généreuses qui en découlent.

A distance, élevés et grandis sous les régimes où la liberté était le premier droit du citoyen, nous ne nous rendons peut-être pas compte de l'enthousiasme que soulevait chez tous les opprimés l'entrée en jouissance du bien si longtemps rêvé! Et, c'est plus encore que toutes les autres gloires cette liberté conquise, qui a mis, aux yeux du monde civilisé, une auréole au front de la France!

Aussi, a-t-on vu tous les peuples, et celui au milieu duquel nous vivons, entre tous s'associer, l'an dernier, au deuil de la France lors que victime des sectaires dont le rêve est un abîme de liberté, le regretté Monsieur Carnot tomba sous le poignard d'un infâme assassin. Tous les bons Français ont pleuré la mort du martyr! Mais son sang n'aura pas été versé en vain: en stérilisant les théories anarchistes, il a fécondé bien des élans généreux.

Depuis un an combien d'œuvres de charité dédiées à sa mémoire, n'avons-nous pas vu se former? A Montévidéo nous en sommes restés aux projets.

Je suis heureux, Monsieur le Ministre, de vous exprimer combien cette colonie suit avec orgueil l'attitude de la France, sous le gouvernement de Monsieur Félix Faure au milieu des situations quelquefois difficiles qui se déroulent dans le monde.

Nos armées ne se sont mues, il est vrai, que dans des cadres restreints, mais dans des milieux où les difficultés de toutes sortes abondaient: la France a pu en être fière.

L'intervention de notre diplomatie dans l'Extrême-Orient, de concert avec celle de notre sincère alliée, la délicatesse pleine de dignité avec laquelle Monsieur l'Amiral Ménard a rempli sa mission à Kiel ont été également d'un heureux effet pour le prestige de la France.

Nous voudrions bien vous exprimer un désir et en le faisant entendre, dire qu'il a quelque chance d'être exaucé: nous voudrions voir en permanence dans nos eaux quelqu'un des beaux bâtiments de notre marine nationale.

En terminant, Monsieur le Ministre, je vous prie de vouloir bien transmettre à Monsieur le Président de la République Française, l'expresssion des vœux que cette colonie fait, pour la grandeur et la prospérité de la France!

Elle serait injuste si dans ses vœux de prospérité, elle ne faisait une place à sa patrie d'adoption, la République Orientale de l'Uruguay.

J'invite mes compatriotes à crier avec moi: Vive la France! Vive l'Uruguay! Vive Monsieur Félix Faure! et vive leur digne représentant ici, Monsieur Bourcier St-Chaffray!

—

Monsieur Bourcier Saint Chaffray, visiblement ému des manifestations affectueuses dont il était personnellement l'objet, et des purs sentiments de patriotisme qu'il venait d'entendre exprimer a répondu avec cette éloquence impeccable dans la forme, et superbe dans la conception, qui lui est habituelle.

Son allocution est de celles qui charment quand on les entend—surtout prononcées avec cet art exquis du bien dire dans lequel M. le ministre de France est un maître accompli—et qu'on relit plus tard avec plaisir et profit, car de sages conseils y foisonnent sous la floraison radieuse des paroles aimables.

Nous en recommandons la lecture non seulement à ceux de nos compatriotes qui n'ont pu l'entendre mais encore à tous ceux qui ont le goût des belles choses, des nobles pensées sorties dans les spirales d'or pur de phrases artistiquement ciselées.

Jamais convictions robustes ne trouvèrent plus délicat interprète.

Discours de M. le Ministre de France

Messieurs et chers compatriotes,

En me demandant, ces jours derniers, de quoi je devrais vous entretenir de préférence, cette année, à l'anniversaire de notre fête nationale, j'ai été sur le point d'envier ces figurants de théâtre qui n'ont jamais d'autre rôle à remplir que celui de personnages muets. A quoi bon, en effet, pensais-je à part moi, je vous l'avoue, à quoi bon se répandre en vains discours? Car, si parler pour ne rien dire ne vaut pas la peine d'ouvrir la bouche, parler pour dire quelque chose ne sert que trop souvent de rien!

Et, volontiers, je me serais tu, vous laissant le soin de méditer, si vous vous en étiez soucié, sur ce que j'aurais pu vouloir vous suggérer par cette éloquence du silence. J'y aurais gagné de n'avoir pas évoqué autrement que par simple réticence le souvenir de l'enthousiasme, de trop courte haleine, hélas! qu'éveillait parmi vous, l'an dernier, l'idée de fonder enfin, sous le nom d Institut Carnot, l'œuvre à laquelle je vous ai sans cesse conviés depuis 1890, la création d'une grande école de langue française donnant la mesure de ce dont notre colonie serait capable, si elle voulait bien ne pas s'en tenir à d'excellentes intentions.

Et cependant, comment me taire? Comment ne pas répondre à une allocution telle que celle qui vient de m'être adressée en votre nom par un des hommes les plus appréciés, estimés et aimés de vous tous? Comment affecter, sans laisser se trahir mon émotion intérieure de rester insensible à des sentiments tels que ceux dont M. Vannebroucq s'est fait l'interprète en m'assurant que je compte toujours, parmi vous, de nombreuses amitiés fidèles et en me renouvelant l'expression de vos sympathies que je suis heureux et fier de sentir groupées auteur du Représentant de la République Française en ce pays? Comment enfin ne pas vous remercier avec effusion de la manifestation de ces sentiments, fussiez-vous accusables de pis encore que de n'avoir pas su, jusqu'à présent, vous unir et vous entendre pour mener à bonne fin des projets que vous avez pourtant si souvent secondés de vos vœux par grand amour de la mère-patrie, et dans l'intérêt même de vos enfants par qui vous auriez de si excellentes raisons de souhaiter voir pratiquée et répandue de plus en plus ici, la langue de notre cher pays de France!

Je vous remercierai cependant davantage encore d'avoir saisi cette occasion d'affirmer, une fois de plus, par la voix du Président de l'un des deux Cercles français de Montevideo, votre attachement à la forme de Gouvernement qui est et restera nôtre, votre foi en la République, à laquelle vous conservez intact en vos cœurs, le culte que vous lui avez voué.

A certaines heures où l'avenir semble certain, et où les traditions du passé, en plein effondrement, n'ont plus d'autorité indiscutable, sans que, cependant, on ait encore pu se mettre d'accord sur ce qu'il conviendrait de substituer, les lassitudes peuvent parfois nous envahir. Mais, lorsque l'on a, comme vous, la foi tenace, on sait réagir contre les défaillances passagères, et, devant la perspective d'une nouvelle évolution sociale à l'état d'enfantement en France, on pressent que, de tant d'éléments jeunes qui apparaissent, de tant d'aspirations encore mal définies qui commencent à poindre de toutes parts, il devra se dégager, peu à peu, des conceptions politiques et gouvernementales orientées vers des horizons nouveaux.

Difficile, et longue peut-être, sera la tâche! il y faudra, certes, des résolutions viriles et d'indispensables sacrifices; mais ayez la ferme conviction que cette tâche sera accomplie et que, seule apte à l'entreprendre avec la mâle énergie mêlée de circonspecte prudence que requièrent les grandes transformations, la République saura bien mériter, cette fois encore, du monde entier, par la puissance de l'exemple.

La France, d'ailleurs, est féconde, non pas seulement en aspirations généreuses, mais aussi, vous le savez de reste, en vertus efficaces et en caractères fortement trempés.

Les surprises de la mort, fussent-elles des plus tragiques, ne réussissent pas plus que les trahisons du sort à y décourager les dévouements. De même que, dans la sanglante mêlée d'un assaut, le danger grandissant ne fait qu'enflammer d'une plus vive ardeur nos chers et vaillants pioupious, héros ignorés et sans nom dans l'histoire, de même aussi, que ce soit par l'effet d'un cruel hasard, ou sous le poids de fatigues et de travaux accablants, ou sous le poignard d'un misérable assassin qu'un de nos grands citoyens succombe, quelqu'autre, toujours, se rencontrera prêt à monter après lui sur la brèche, si périlleux que puisse être le poste d'honneur où l'on a pour devoir de tenir haut et ferme le drapeau de la Liberté humaine, qui est le drapeau de la France.

Pour légitime que soit votre désir de voir ce drapeau flotter au mât d'un de nos navires de guerre en station permanente ici, je ne saurais néanmoins vous dissimuler que, tout en me réservant de porter ce désir à la connaissance de qui de droit, j'ai peu d'espoir de le voir exaucer tant que la création du port de Montevideo ne sera point passée de l'état de simple entité spéculative à celui de fait accompli.

Mais je ne doute pas, en revanche, de l'accueil que trouvera auprès du Gouvernement de la République l'expression des souhaits par vous aujourd'hui formulés pour le développement de la grandeur et de la prospérité de la France sous la Présidence de M. Félix Faure. Fils de ses œuvres, et ne devant qu'à ses propres efforts la considération et la confiance qui l'ont porté à l'Elysée, notre premier Magistrat est aussi complètement que possible à même de savoir et d'apprécier ce que vaut le suffrage de tous les honnêtes et braves travailleurs, qui, en de lointains exils, coopèrent, comme vous le faites, au maintien de la fortune commerciale et de l'influence morale de la France.

Acclamons-le donc, Messieurs et chers compatriotes, comme une personnification vivante de l'esprit du progrès joint au respect des lois et de la Constitution, suprême garantie d'ordre et de sécurité pour tous.

Vive la France!
Vive la République!
Vive le Président de la République Française, Monsieur Félix Faure!

—

Dans la matinée, un peu après dix heures, S. E. monsieur le Président de la République avait fait présenter à M. le Ministre de la République Française, à la Légation de France, les compliments d'usage et l'expression de ses meilleurs vœux.

Reconnaissant de cette démarche, M. le Ministre a tenu à s'associer à la manifestation projetée par les sociétés françaises réunies et à accompagner leurs délégués à l'hôtel de la présidence pour y remercier de nouveau le Gouvernement de la République Orientale de l'Uruguay et le peuple oriental tout entier, en la personne de son premier magistrat, pour les précieux et inoubliables témoignages de sympathie et de condoléance, prodigués à la France, par les autorités uruguayennes de la population de Montevideo, à l'occasion de la mort tragique du président Sadi Carnot.

Suivie de la plupart des français accourus à la Légation, et ayant à la tête M. Bourcier Saint Chaffray et M. Roux, président de la Chambre de Commerce Française, la délégation s'est rendue aussitôt chez M. le Président Idiarte Borda, où elle a été reçue immédiatement.

M. le ministre de France, d'abord, en son nom personnel et au nom de la France qu'il représente, puis M. Roux à qui le comité avait confié le soin d'être son interprète ont éloquemment exprimé à monsieur le Président de la République les affectueux sentiments de gratitude et d'invariable dévouement à l'Uruguay qui nous animent tous.

Avec son affabilité ordinaire, monsieur le Président Borda, s'est déclaré touché et reconnaissant de la manifestation dont il était l'objet et des sentiments qu'on venait de lui exprimer. Il a profité en outre de l'occasion qui lui était ainsi offerte pour saluer en ce jour de patriotiques ressouvenances le drapeau de la France, de cette France, berceau de ses ancêtres, pour laquelle il conserve une inaltérable tendresse».

L'entrevue s'est prolongée quelques instants pleine de cordialité, et a laissé à tous la plus heureuse impression.

Banquet Démocratique

Quelques instants plus tard Monsieur le Ministre de France qu'on devait retrouver partout, se faisant «tout à tous», lui aussi en cette journée, assistait au banquet démocratique de *La France*.

Plus de soixante convives ont pris part à ce banquet où l'on a rivalisé d'appétit et de belle humeur. Si démocratique qu'il fut, le banquet n'en était pas moins substantiel et exquis. Rien n'y manquait, pas même le champagne au dessert, et tous ceux qui y prirent part en sont sortis satisfaits du Vatel qui en avait confectionné le menu.

Plusieurs discours ont été prononcés en cette circonstance, M. Darche président du Cercle Démocratique, M. le Ministre de France, M. le docteur Hormaeche, M. Bidaut, M. Canon, d'autres encore ont fait entendre de bonnes et patriotiques paroles.

On nous communique l'allocution suivante de M. Louis Canon:

Messieurs,

Plus d'un siècle s'est écoulé depuis que la France opprimée sous le joug de la tyrannie, rompait ses chaînes, jetant à bas la Bastille, foulant aux pieds les couronnes royales, proclamait à l'unisson «la Liberté» parole chérie et vénérée par tout cœur vraiment français et si bien décrite par l'immortel Rouget de L'Isle dans la Marseillaise.

D'ici voyez ces héros: J. J. Rousseau, Kleber, Hoche, Marceau, Muras, Soult, Lannes, Masséna, et tant d'autres qui, fatigués de servir des rois despotes proclament la République, seul et unique gouvernement qui puisse régner en France, mettant en relief ces trois mots qui renferment tout un poème de dévouement et de patriotisme.

¡Liberté! Egalité! Fraternité!

Chers compagnons, réunis en ce banquet, fêtons donc tous de cœur ce mémorable anniversaire, qui, il y a cent ans fêtaient nos ayeux et qu'un cri unanime sortant de notre poitrine fasse retentir ces voûtes de ces paroles pleines de vénération.

Vive la France!!!
Vive la République Française!!!

—

Le bal d'enfants de la rue Andes, de 2 à 5 heures—une bonne action sous un voile de fête—a été le grand succès de la journée. Les familles françaises et bon nombre de familles orientales s'étaient fait un devoir d'y conduire leurs enfants et on y a dansé du meilleur cœur, à l'issue d'une brève causerie de notre Directeur.

La recette affectée aux sociétés françaises de Bienfaisance a été bonne. Le produit des entrées, la location des loges et la vente des bouquets—celle-ci confiée à un essaim d'enchanteresses jeunes filles—assure près d'un millier de francs à la caisse de nos pauvres.

—

Le Cercle Français a brillamment inauguré ses nouveaux salons de la Place Constitution par le splendide banquet qu'on y a donné de six heures et demie à dix heures du soir.

Monsieur Bourcier Saint Chaffray, ministre de France, occupait la place d'honneur en face de M. Wannebroucq, président du cercle français; il avait à sa droite M. Albert Roux, président de la Chambre de Commerce Française à sa gauche, M. Boron Dubard.

M. Wannebroucq, avait à ses côtés M. Hepp, chancelier de la Légation de France et M. Broqua président de la société de Bienfaisance.

La plupart des membres du Cercle ont pris part au Banquet où la plus cordiale animation et la gaîté la plus franche n'ont cessé de régner.

La table était servie dans le grand et brillant salon du second étage somptueusement décoré. Autour de cette table étincelante de fleurs, de cristaux et de lumières, les propos les plus français se sont donné libre carrière. L'esprit gaulois n'a pas dégénéré en passant la ligne.

L'exquise succulence du menu élaboré dans les cuisines de M. Haurie et de l'Hôtel des Pyramides, et l'irréprochable authenticité des crus qui les accompagnaient n'ont pas peu contribué sans doute à entretenir le feu sacré.

Au dessert, M. Bourcier Saint Chaffray à qui M Wannebroucq venait de réitérer sous une forme plus simple et plus familière sans cesser d'être vraiment éloquente les sentiments déjà manifestés dans la matinée, a répondu par une improvisation humoristique pleine d'à propos et d'entrain qui a provoqué les plus joyeux éclats de rire et les plus chaleureux applaudissements.

M. Henri Cohé, ensuite, puis M. Boron Dubard, M. Chambolle, M. Jean Marie Mailhos et autres ont porté aussi quelques toasts accueillis avec un unanime empressement et une manifeste satisfaction.

Le memu de cette agape est de ceux qui méritent de passer aux générations futures de gourmets. Le voici, tel qu'il était rédigé sur d'élégants cartons sortis des ateliers artistiques de *La Minerve*.

Pièce du Milieu
Corbeille d'Abondance Républicaine
Potage
Crème d'orge parisienne.
Hors d'œuvres
Petits royans marinés.
Canapé de Caviar.
Aspic de foie gras Bellevue.
Relevés
Anchoa grillée au beurre fondu, Petites bouchées à la financière.
Entrées
Filet piqué aux petits pois fins, Ballottines de perdreaux Perigueux.
Punch à la Romaine.
Rôtis
Dinde farcie aux truffes.
Chevreaux au cresson.
Légumes
Asperges Sauce Hollandaise.
Entremets
Charlotte Polonaise, Gateau Montebello, Gelée Maréchal, Gateau Ambroisie, Petits fours.
Desserts, Fruits. Vins: Sauterne, Chateau Larose, Corton, G. H. Mumm,
Moka, Liqueurs, Puros.

—

Et l'heure était venue d'aller au bal.

A *La France*, dès onze heures, une multitude de jeunes filles adorablement jolies et divinement parées se pressaient dans le salon qu'un nouveau agencement dont il convient de louer l'infatigable initiative du Bureau, avait rendus plus spacieux et plus beaux. Le coup d'œil était pittoresque et charmant et nous comprenons que danseurs et danseuses n'aient pu se séparer qu'à une heure fort avancée de la nuit.

Rue Arapey le spectacle était veritablement féerique.

On connaît le splendide salon de fêtes de la rue Arapey, le plus beau certainement qu'il y ait à Montevideo. Sa beauté en était rehaussée par l'élégante décoration qu'un artiste habile, M. Léon Sanson avait su lui donner et plus encore par les cohortes de jeunes beautés qui l'emplissaient. Si vaste qu'il soit, le beau salon suffisait à peine pour contenir le flot des danseurs.

M. le Ministre de France, Madame Bourcier Saint Chaffray, M. Hepp, chancelier de la Légation de France, et Madame Hepp, en idéal costume de velours noir, Mesdames Wannebroucq, Clouzet, Larré et cent autres dont le nom nous échappe assistaient au bal et y prenaient une part des plus actives.

Le quadrille d'honneur a été dansé par M. M. Bourcier Saint Chaffray, Uribarri, ministre d'Espagne, général Diaz, ministre de la Guerre, et Wannebroucq, avec mesdames Bourcier Saent Chaffray, Hepp, Wannebroucq et Clouzet.

Vers une heure du matin, M. Simon Bignalas, président de la fête, conviait les invités à passer au buffet, fort bien servi par les soins d'une commission spéciale.

De chaleureuses allocutions là aussi ont été prononcées et nous devons une mention spéciale à celle de M. le ministre de la Guerre, dont l'éloquence est toujours heureuse et a été particulièrement inspirée en cette circonstance.

Le bal de la rue Arapey n'a pas fini plus tôt que celui de La France. L'aurore, assez paresseuse dans cette saison, rougissait déjà les portes de l'Orient quand danseurs et danseuses ont regagné leur domicile.

—

En somme belle et bonne journée pour la France, pour la République et pour les grandes idées qu'éveille le souvenir de la date immortelle du 14 Juillet 1789.

EDOUARD VAEZA OCAMPO
INGÉNIEUR CIVIL
Alfred Massüe
ARCHITECTE
Ont ouvert leur Bureau et offrent leurs services profesionnels au public.
184 BUENOS AIRES
MONTEVIDEO

Nous serions injustes si nous omettions de signaler parmi les témoignages de sympathie qui nous ont été adressés, ceux d'une multitude d'orientaux qui ont bien voulu nous exprimer personnellement leurs sentiments, et une lettre éloquente, comme lui seul sait les écrire, de M. Rappaz, Consul de la République Helvétique, à Monsieur le Ministre de France.

Tous nos remerciments aussi à l'aimable et charmante fille d'Italien qui nous a envoyé comme souvenir de cette journée une merveilleuse guirlande de volubilis.

Le Canal de Kiel

«Le Génie Civil» publie dans son dernier numéro et sous la signature de M. E. Butzbach, Ingénieur des Arts & Manufactures un article très intéressant sur le canal de Kiel. Nous en résumons ci après les principaux passages.

I.- HISTORIQUE

Le canal de Kiel qui vient d'être ouvert n'est pas le premier qui ait été construit pour faire communiquer la Baltique et la mer du Nord.

Dès la fin du XIVe siècle, le canal de Stecknitz reliait les villes florissantes de Lubeck et de Hambourg. En 1525, on creusa un nouveau canal plus profond qui, en 1550, fut comblé par des éboulements. Enfin de 1777 à 1784 on relia Kiel et Rendsbourg par le canal de l'Eider, qui répondit aux besoins de la navigation jusqu'au milieu de ce siècle.

Pour le nouveau canal, ce fut le conseiller Lentze qui fut chargé par le gouvernement prussien, en 1861, d'étudier la question.

Les travaux retardés par les guerres de 1866 et de 1870, puis par l'opposition du grand état-major, ne furent commencés qu'en 1878 par le financier hambourgeois Dahlstrom. Une loi du 16 mai 1886 approuva les travaux exécutés jusqu'à ce jour et déclara le canal d'utilité publique.

L'Etat prussien prit dès lors en main la direction de l'entreprise, et le 3 juin 1887, l'Empereur d'Allemagne posait solennellement la première pierre de l'écluse de Holteneau. L'ensemble des dépenses était estimé à 206.250.000 francs.

II.—DESCRIPTION DU CANAL

Le canal part de Brunsbüttel, sur l'Elbe, pour arriver à Kiel après un parcours de 93 Km. 650.

Sur ces 93 Kil, il y en a 62 en ligne droite, 28 en courbes de plus de 2.000 mètres de rayon et 8 en courbes de moins de 2.000 mètres. Le rayon minimum adopté pour les courbes est de 1.000 mètres et la cuvette du canal y a été élargie d'une quantité proportionnée à la courbure.

Le canal n'a pas de bief de partage; les écluses dont il est muni à ses extrémités sont uniquement destinées à l'empêcher de participer aux variations de niveau de l'Elbe et de la Baltique.

Le plafond est à 9 mètres au-dessous du plan d'eau moyen et sa largeur de 22 mètres.

Dans les courbes de rayon inférieur à 2,000 mètres il s'élargit proportionnellement à la courbure, et atteint 36 mètres.

La largeur normale de la cuvette est de 36 mètres à 6 m. 37 de profondeur, correspondant au tirant d'eau des grands navires de la Baltique.

Le profil-type de la cuvette a une section minimum de 411 mètres carrés, soit environ sept fois la surface du maître couple des navires de la Baltique. Cette section est amplement suffisante pour tous les bâtiments de guerre allemands, de même que ceux de la flotte du Norddeuster Lloyd.

L'évitement des grands navires a lieu dans des gares espacées de 2 kilomètres en moyenne.

III—TERRASSEMENTS

Pour l'exécution des terrassements on a eu à vaincre de sérieuses difficultés dans la traversée des marécages qui s'étendent non loin de l'Elbe, à partir du lac de Ruden. Il était impossible de creuser une tranchée dans ces tourbières à sous-sol profondément vaseux les couches superficielles ne se maintenant pas même avec un talus de 4 mètres de base pour un mètre de hauteur.

Nous n'entrerons pas dans le détail du procédé suivi pour tourner cette difficulté.

Nous dirons seulement qu'on jeta, tout d'abord, les deux digues du canal au travers des marais, pour en isoler la matière à enlever. Celle-ci se soulevait sous le poids du remblai, se desséchait en partie, et, au bout de quelques mois, on pouvait faire la tranchée sans difficulté.

Pour l'exécution de ces travaux de terrassements on a employé:

62 dragues desservies par 131 chalands dont 11 à vapeur;
65 locomotives;
662 wagonnets;
37 remorqueurs.

Au 1er janvier 1890 le cube total extrait s'élevait à 7.5 0.000 mètres cubes; au 1er Janvier 1891 à 23.500.000; au 1er Janvier 1892 à 41.000.000; au 1er Janvier 1893 à 58 000.000. Enfin durant les années 1894 et 1895 on a extrait 22.000.000 de mètres cubes, ce qui donne un total de 80.000.000.

IV.—ECLUSES

Les écluses qui terminent le canal ont deux sas accolés, ce qui fait que la navigation ne

sera jamais interrompue par suite de réparations.
L'écluse de la Baltique (Kiel) a coûté 11.250.000 francs et comporte:
5,500 mètres cubes de maçonnerie ordinaire.
70,000 mètres cubes de béton.
65,000 mètres cubes de briques.
L'écluse de Brunsbüttel a coûté 20 000.000 de francs par suite des fondations à exécuter sous l'eau.
Les briques ont été fabriquées sur place par trois usines ayant fourni chacune environ 100 millions.

V.—PONTS

Pour établir les principales des 14 voies de communication on a construit des ponts fixes ou tournants.
Pour la route et les deux lignes de chemins de fer d'Itzehoe-Heida et de Neumünster-Rendsbourg, des ponts tournants de 50 mètres mus hydrauliquement.
A Grünenthal un pont en arc d'une portée de 156m 50.
A Levensau un pont également en arc de 163m 40.

VI.—ENTREPRISE

Les habitants du Holstein s'occupant principalement d'élevage on eut recours à 10.000 ouvriers étrangers qu'on logea dans 31 baraquements pouvant recevoir de 150 à 350 hommes, et dirigés chacun par un économe et un inspecteur ayant pleins pouvoirs. Seuls les ouvriers mariés avaient le droit de loger en dehors des barraquements où régnait une discipline rigoureuse.
Les différents services et les chantiers étaient réunis entre eux et au bureau central à Kiel par un réseau télégraphique et téléphonique de 138 kilomètres de largeur desservi par 45 postes.

VII.—CAUSES DE L'INSUCCÈS

Il est à supposer que depuis la mise en service du canal, les terrains marécageux et argileux se sont détrempés et gonflés et qu'ils ont envahi une partie de la section du Canal.

J. L.

Le 14 Juillet

ET LA PRESSE DE MONTEVIDEO

14 de Julio

La República Francesa, que en breve contará 25 años de existencia continua floreciente, alcanzando así más duracion que la que han tenido todos los gobiernos establecidos desde la caída de la monarquía absoluta, ha consagrado su gran fiesta nacional en el aniversario de la toma de la Bastilla.
«¿Qué significa esta fecha, 14 de Julio de 1789?» pregunta Edgar Quinet, en su historia filosófica de la Revolucion Francesa.
«Ese dia, responde, la Revolucion atacó al poder absoluto en la cabeza.
«Nunca se encarcelaba á los hombres del pueblo en la Bastilla; esta era la prision reservada para los escritores, el calabozo de la inteligencia. El primer movimiento de Paris habia sido para derribar ese calabozo, es decir, para emancipar el pensamiento.—Advenimiento del espíritu, seguridad, dignidad humana, hé ahí lo que significó esta primera jornada; todos lo comprendieron así.
«El mundo entero admiró á ese pueblo que, empujado por un instinto superior, vengó como un insulto personal todos los ultrajes inferidos á la razon.—Desde ese momento la razon se sintió libre. No hubo un pensador que no comprendiese que por él habia combatido el pueblo de Paris. Esto conquistó para la revolucion el corazon de la Europa. La toma de la Bastilla fué para todos la redencion del espíritu humano.
«Una regeneración que de tan alto empezaba fué percibida en todos los ámbitos de la tierra y pareció ser la Revolución Universal. El género humano festejó el 14 de Julio. Lafayette envia á Washinton las llaves de la Bastilla, y el nuevo mundo se convierte en guardian de las libertades conquistadas por el viejo mundo.»
A su vez, Julio Michelet, el historiador que más ha penetrado en las profundidades del corazon de la Francia, escribia en 1847, bajo la monarquía de los Orleans, estas proféticas palabras:
«Los ancianos que han tenido la dicha y la desdicha de ver todo lo que se ha hecho en este incomparable medio siglo, en que todos los siglos parecen amontonados, declaran que todo lo que fué grande y nacional despues de la toma de la Bastilla, bajo la República y el Imperio, tuvo sin embargo un carácter parcial, no unánime, y que solo el 14 de Julio fué el dia del pueblo entero.—Quede, pues, ese gran dia, como una de las fiestas eternas del género humano, no solo por haber sido el primero de la redencion, sino tambien por haber sido el más alto en la concordia!»
Están ya realizados los votos del inspirado historiador.—El 14 de Julio es la fiesta nacional de su patria y la familia francesa la celebra con exaltacion y orgullo, así en la tierra natal como donde quiera que haya hallado la hospitalidad de un pueblo libre. Los Estados Unidos del Brasil, al darse la forma republicana de goiberno han adoptado esa misma fiesta, y aunque en las demás repúblicas de América falta la declaracion oficial, es un hecho indiscutible que la gran mayoría de los americanos, cuando llegue el aniversario de la toma de la Bastilla, sienten vibrar en su alma el eco secular de aquella jornada redentora.
Enviamos á los residentes franceses de Montevideo, en este dia de glorioso simbolismo, el afectuoso saludo de *La Razon*.

(La Razon).

El aniversario de hoy

14 DE JULIO DE 1789

Hoy celebra la Republica Francesa el gran aniversario en que consagró los derechos del hombre y el triunfo de la democracia.
Saludemos con júbilo la bandera de esa Francia que derramó tanta sangre generosa para hacer fecunda la simiente de la libertad!
Símbolo de las verdaderas libertades, la toma de la Bastilla es la dignificacion del hombre, es la sancion de la dignidad humana.
Como de una fuente de regeneracion surge de allí el raudal que vivifica las instituciones republicanas, la fraternidad de los hombres y de los pueblos.
Así es recordada y consagrada la gran fecha del pueblo francés.
En 1492 Colon descubre un mundo.
En 1789 el pueblo francés abre un nuevo sendero para todos aquellos que quieren regirse y gobernarse por las leyes que el mismo pueblo sanciona.
Nuestros orígenes sancionan tambien el derecho que se reivindicó el 14 de Julio de 1789.
Hoy la Francia vive próspera y feliz al amparo de aquellas libertades sagradas que fué la primera en reivindicar en la presente edad.
Hagamos votos por que esa gran nación alcance, al amparo de esas mismas Instituciones, el más alto grado de prosperidad, á que la hacen acreedora su amor á la libertad y el patriotismo de sus hijos.
Salud á la República Francesa!

(La Nacion)

14 de Julio

Saludamos en este dia á la República Francesa.
La fecha de hoy representa el solemne despertar de un pueblo que sacudiendo el yugo que lo oprimia hizo rodar tronos y privilegios proclamando sobre sus humeantes ruinas los derechos imprescriptibles del hombre.
Al pueblo Frances salud.

(Montevideo Noticioso)

Toma de la Bastilla

Hoy se conmemora en el mundo entero, el aniversario de la toma de la Bastilla; hecho glorioso de donde arranca el gran movimiento revolucionario de 1789, que echó por tierra el trono secular de los Borbones, y cimentó los progresos de la moderna democracia.
La toma de la Bastilla por el pueblo fué la señal que indicó á los opresores que la hora de la redención había sonado, y que habiendo nacido el hombre libre quería que así fuera, no importando á los parisienses secundados por el resto de la Francia derramar su sangre hasta lograr sus anhelos.
Esas aspiraciones tuvieron su repercución en el seno de la Asamblea Constituyente, y mas tarde la Convencion: surgiendo de allí las futuras tablas de la ley, no para la Francia solamente, sino tambien para la humanidad entera, pues la proclamacion de «Los derechos del hombre» fué la digna consagración de los heróicos episodios que en esa época se produjeron.
A la Francia le cabe la inmensa gloria de haber iniciado ese gran acontecimiento universal, que socavó el trono de los reyes y fundó sobre bases de granito las instituciones republicanas en los tiempos modernos.
La semilla fecunda cayó tambien en el pensamiento de los prohombres de Sud-América, que soñaron y quisieron para sus hermanos esa libertad que acababa de conquistar la Francia para el mundo. El espíritu de la revolución francesa se habia infiltrado en todos los pueblos que sentían la necesidad de romper los yugos del vasallage español y lusitano. Los principales iniciadores de la independencia sud-americana se enamoraron de la declaracion de los derechos del hombre, y despues de proclamarlos en los clubs, en la prensa, en la tribuna y en campos de batalla, los escribieron en las constituciones y en las leyes. Basta pasear una mirada retrospectiva por esas épocas memorables para comprobar esta verdad. Hasta el estilo literario de los revolucionarios de 1810, denota la influencia ejercida en esta parte del continente por ese movimiento revolucionario.
La revolución francesa no fue local y sus consecuencias han tenido tal trascendencia sobre la humanidad que es por esa razón, que la aurora del dia de hoy, es saludada en el universo entero, con cariño mezclado de admiracion hácia un pais, cuyos hijos llevaron su generosidad, hasta olvidar sus propias necesidades, con tal de que en torno suyo no hubiesen mas oprimidos ni opresores.
Saludamos, pues ese gran acontecimiento que según la hermosa imagen de Timón es el faro inmenso colocado en los confines de dos siglos y cuyos vivos resplandores señalan el derrotero de la libertad.

(La Prensa

Deber cumplido

LA FRANCIA REPUBLICANA

El 14 de Julio, el mas grande aniversario de la República Francesa, ha sido dignamente festejado entre nosotros, no solo por los franceses, sino tambien por numerosos residentes de distintas nacionalidades.
Muchos orientales nos hemos asociado igualmente á esa patriótica demostración por el glorioso movimiento revolucionario de 1789, que dió en tierra con la tiranía de las castas privilegiadas, fijando para siempre sobre sus escombros las prerrogativas de la humanidad, sintetizadas en estas palabras pronunciadas por millones de voces: *libertad, igualdad, fraternidad.*
El mundo republicano celebra ese dia no como aniversario frances, sino como aniversario de la humana estirpe.
Franceses fueron sin duda aquellos grandes hombres, aquellos corazones henchidos de sentimientos inmensurables que concibieron la idea revolucionaria y la realizaron bajo felices auspicios: pero la idea, como los beneficios de su realización, pertenecen al mundo civilizado, cual magnífica herencia que comparten hoy casi todos los pueblos de la tierra.
Iniciativa francesa, progreso universal: hé aquí la fórmula consagrada por la verdad histórica.

—

Numerosos movimientos de opinion siguieron á la revolucion francesa en casi todos los pueblos del orbe, que sacudían entusiastas las cadenas del mísero esclavo para ocupar un puesto en las naciones redimidas. El éxito obtenido por esos movimientos populares, atestigua la grandeza del pensamiento frances.
La libertad, la igualdad, la fraternidad, constituyeron en la revolucion americana el supremo ideal de sus caudillos, por el cual se lucha todavia contra los representantes de las tinieblas.
Francia, mas feliz que nosotros, ha resuelto favorablemente casi todas sus cuestiones internas, cimentando sobre base granítica sus instituciones republicanas. Nosotros, no todavia; pero suplimos con el buen deseo lo que nos falta para llegar a su altura democratica.
Contentos por el éxito alcanzado en la conmemoracion del 14 de Julio de 1789, lo estamos tambien por el espíritu de confraternidad que se ha manifestado una vez más entre franceses y uruguayos.
En otro lugar hallará el lector los detalles de la hermosa fiesta de ayer.

(La Tribuna Popular)

Glorie della libertà

LA PRESA DELLA BASTIGLIA

14 Luglio 1789

Salutiamolo anche noi questo glorioso fatto di cui ricorre oggi il centesimosesto anniversario: LA PRESA DELLA BASTIGLIA!
Il 14 Luglio 1789 apri un'era novella alla libertà.
Non è già che l'Italia avesse bisogno dell'esempio della Francia per imparare come un popolo possa farsi libero.
La terra ausonica, e prima e dopo i Vespri Siciliani aveva mostrato di saper riscattare la propia indipendenza.
Nel 1789 doveva essere ancor fresco, anche fuori d'Italia, il ricordo della cacciata degli Austriaci da Genova, iniziata dal Balilla, nel 1746.
Ma la presa della Bastiglia ebbe l'immenso vantaggio di oltrepassare lo stretto cerchio della località, di dare l'aire a quella serie di fatti, buoni o cattivi, secondo il criterio con cui si giudicano, ma straordinari tutti, che costituiscono quel grandioso assieme che chiamasi LA RIVOLUZIONE FRANCESE e fece della Francia—è bene non dimenticarlo—una propagatrice strenua di libertà.
Il popolo parigino distruggendo la fortezza della Bastiglia, simbolo immane del despotismo feudale—apri la via ad atteccare di fronte tutti i vecchi pregiudizi sociali, le angherie della nobiltà, le ingiustizie della mal denominata giustizia, le turpitudini del clero, il fanatismo delle masse, la petulanza del militarismo.
Ed una volta incominciata la lotta, non fu possibile arrestarla.
Essa continua ancora.
I partigiani dell'oscurantismo tentano ri guadagnare parte dell'immenso terreno perduto e in questi giorni si lusingano che il secolo XX abbia a risalutare il trionfo dello scettro e della tiara.
Vane illusioni!
L'angelo della libertà che spiccò il suo volo, fenice auspicata dalle rovine della Bastiglia, agita per ogni lembo dell'orbe la sua face risplendente ed assicura dovunque e per sempre il trionfo della democrazia.
Salute al 14 Luglio 1789!

(L'Italia)

14 de Julio

El Siglo se asocia con entusiasmo á las manifestaciones patrióticas de la colonia francesa en el glorioso aniversario de la toma de la Bastilla.

(El Siglo)

14 de Julio

Nos es altamente agradable, en este gran dia de la Francia, descubrirnos con amor y con respecto ante el pabellón de esa Nación grandiosa, redentora de la humanidad, y saludar con el más vivo y sincero afecto á sus hijos, especialmente á aquellos que residen entre nosotros y contribuyen con su labor á nuestra prosperidad, y con su ilustración á nuestro progreso intelectual y moral.
Fuertes, poderosísimos vínculos ligan ya á nuestro pais con Francia y á nosotros con los franceses: queremos estrecharlos cada vez más y es por ello que, como en cosa propia, tomamos participacion en sus dichas y en sus desventuras.
Ha poco nos tocaba acompañarlos en un gran duelo: hoy nos toca celebrar con ellos el recuerdo de las glorias de su patria, cuna de la libertad del mundo.

(El Ejercito Uruguayo)

DE L'EXTERIEUR

Dernières nouvelles

Service télégraphique de l'AGENCE HAVAS)

HAVANE, 15.—Les révolutionnaires cubains se sont emparés de la ligne du chemin de fer de Kuevitas à Principe.
LONDRES, 15.—On connait déjà le résultat de 85 districts électoraux 76 unionistes, 5 libéraux et 4 Parnellistes, ce qui fait jusqu'à ce jour 55 conservateurs 39 unionistes 13 libéraux et 1 Parnellistes. Sir Harcourt et sir Rol ont été battus au district de Darby.
PARIS, 14,—La fête nationale du 14 Juillet a été celebrée avec beaucoup d'éclat dans toute la France. L'enthousiasme a été immense.
La revue militaire à Longchamps a obtenu un succès complet. La foule a acclamé l'armée et M. F. Faure président de la République. Pas d'incident.
PARIS, 15 La fête nationale a continué toute la nuit avec une animation extraordinaire et sans incident.
BERLIN, 15,—La santé du prince de Bismarck s'est agravée; ses membres deviennent rigides et l'empêchent de marcher.
ROME, 15—Le général Cerveto remplacera dit on au ministère de la guerre le général Mocenni.
50 socialistes ont assisté aux fêtes célèbrées à la porte Pia.
MADRID, 15—La Régente a inauguré hier l'institut Pasteur pour la cure de la rage.
BERLIN, 15.—Le «Post» dit que les fêtes allemandes qu'on va célébrer en commémoration des victoires de 1870 n'impliquent aucune menace pour la France.

FAITS DIVERS

Un cadavre.—Dans la rue Ciudadela près de la barraque du commerce on a trouvé flottant, un cadavre qui a été retiré par l'autorité maritime et mis en exhibition à la Capitainerie du Port.
Le noyé est jeune, bien mis; il n'a pu être encore reconnu quoique beaucoup de monde ait été le voir à la morgue improvisée. Est-ce un accident ou un suicide?

Bourse

Très peu d'opérations au Centre Commercial. Les cours se maintiennent.
Consolidée 18.20.
Consolidée à Londres, 49.50.
Dette Interne 16.10.
Certificats Juin 86.70.
Change à Rio à 11 1/4 21,600.
L'or à Buenos Ayres, à 350.

Emulsion de Scott.—Uno de los principales méritos de la Emulsión de Scott es su facilidad de asimilación. El aceite de hígado de bacalao, que contiene también los hipofosfitos de cal y sosa—excelentes tónicos—se absorve sin dificultad y es *la mejor medicina para niños raquiticos.*
Montevideo, Octubre 20 de 1894.
Srs. Scott y Bowne, Nueva York,
Muy Srs. Mios:—"En un niño atacado de raquitismo á quien prescribí la Emulsión de Scott obtuve inmejorables resultados. En los otros casos en que la he ordenado he podido apreciar los buenos efectos de la preparación. Puedo, pues, decir sin ninguna duda que la Emulsión de Scott es un excelente medicamento"
Da Uds. S.S,
DR. TEODORICO NICOLA,
Médico de niños.

Skating-Ring — Ouvert tous les jours mercredi, vendredi et dimanche, Grand concert.

Aux célibataires sans famille.—On offre à louer une ou deux pièces meublées ou non meublées, dans une maison de famille. Bonne position, des plus centrales de Montevideo.
Calle Camaras 116, Plaza Matriz.

AUGUSTE ZIMMERMAN

(Q. E. P. D.)

Falleció el 21 de Julio de 1894

Rosa Bouas de Zimmerman, esposa; Luisa Mercedes, hija, y demás deudos invitan á las personas de su relación para el funeral de dicho finado que se efectuará el lúnes, 22 de Julio de 1895, á las 9 a. m. en la iglesia catedral de Montevideo, favor que agradecerán.

Durante la crisis

Dentaduras americanas con ó sin paladar, de corona y de puente, las mejores del mundo en comodidad, en hermosura y duracion, á 3, 5, 7, 9, 10 y 20 pesos; orificaciones á 2 y 3 pesos emplomaduras a 1 y 2 pesos; extracciones sin dolor á 1 peso limpieza de boca á 1 y 2 pesos, curaciones de fistulas y toda enfermedad dentaria, convencional.
Trabajos ejecutados con arreglo riguroso á estudios modernos y con la limpieza y habilidad cual lo requiere un órgano tan delicado como es la boca Calle San José 120 esquina Arapey.—*Antonio Carballo.*

SPECTACLES

Nuevo Politeama

EMPRESA CIACCHI & C.a

Temporada de 1895—Gran compañía Lírica Italiana de la que forman parte los célebres tenores, Comm. Fernando de Lucia y Valentin Duc. Queda abierto un abono de 30 representaciones, en las que estan comprendidas, las funciones oficiales de las fiestas patrias de Julio y Agosto.
El Martes 16 de Julio, debut de la Compañía Lírica Italiana. 1.a función de abono. Se pondrá en escena la grandiosa ópera-baile, en 4 actos, y epílogo del maestro Arrigo Boito, titulada:

MEFISTOFELE

A las 8 y media en punto.

Juéves 18 de Julio, 2a. funcion de abono, gran espectaculo de gala. Fiesta patria.

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

	Por las 30 funciones:	Por funcion:
Palcos bajos y balcones sin entradas,	$ 00.00	$ 12.00
Idem altos sin entrada	150.00	6.00
Idem cazuela id. id.	120.00	5.00
Sillones con entrada	75.00	3.00
Tertulia balcon con entrada	65.00	2.50
Lunetas platea con entrada	65.00	2.50
Lunetas cazuela con entrada	36.00	1.50
Asientos numerados de paraiso con entrada	24.00	1.00
Entrada general		1.00
Entrada cazuela y paraiso		0.50

Teatro Cibils

EMPRESA BECCARIO

Compañía Lírica Italiana—Direccion: Beccario—Elenco—Primeras Damas Sopranos Absolutas: Angelini Emma, Aimo Franceschina. Primera Dama Soprano Ligero: Luzzuardi Clementina.
Primeras Damas Medio Soprano y Contraltos: Conde Sola, Signoretti Amina.
Primeros Tenores Absolutos: Signoretti Cra. Leopoldo, Collen Ernesto.
Primeros Baritonos Absolutos: Sivori Ernesto, Cesarotto Vittorio.
Primeros Bajos Absolutos: Vecchioni Francesco, Moro Giovanni.
Precios de las localidades para las diez funciones Palcos bajos y balcones, sin entrada $ 51.00, Id. de cazuela id. 25.00. Sillones de platea con entrada, id. 14.00, Tertulias balcon, con entrada id. 11.00, Lunetas de cazuela, con entrada 7.00.
El pago se efectuará en dos cuotas: mitad en el acto de suscribirse y el saldo á la llegada de la compañía.

Teatro San Felipe

EMPRESA: F. PASTOR

Gran Compañía Cómico Lírica Española, dirijida por el distinguido maestro Antonio Reinoso y el aplaudido bajo-cómico Julian Torrijos, de la cual forman parte las notables primeras tiples María Gonzalez y Antonia García—Espectáculos por secciones. Funcion todas las noches.

ANNONCES

F. L. LEBET

MEDAILLE ARGENT Paris 1867

DIPLOME D'HONNEUR Zurich 1883 La plus haute RÉCOMPENSE

Plusieurs brevets d'invention
Atelier de réparations en horlogerie. Montres ordinaires et des plus *compliquées.* Bijouterie et petite mécanique.
TRAVAUX GARANTIS
204—RUE GENERAL LINIERS—204

DR. BERNARD ETCHEPARE
MÉDECIN CHIRURGIEN DE LA FACULTÉ DE PARIS
A transféré son domicile et son cabinet de consultation rue Soriano N°. 257.
Heures de consultation de 1, à 3, du soir.

Manuel Alonso ESCRIBANO PUBLICO—Calle 18 de Julio 72 (altos).

RESTAURANT DU PANIER FLEUR
153—FLORIDA—153
TENU PAR MADAME GRACIANA INCHAURCIETA
Déjeuner à prix fixe 4 réaux.
Diner, id id 4 id.
A la carte 6 cts. (6 sous) le plat.
Chambres et pension, depuis 21 piastres par mois.
Liqueurs et vins de toutes clases.

ZARAH

CELÈBRE AFRICAINE

A l'honneur d'annoncer à l'honorable société de Montevideo qu'elle est de retour dans cette capitale.
Zarah recevra les personnes qui voudront bien l'honorer de leur visite. Depuis 9 h. du matin jusqu'à 5 h de l'après midi.
Calle Lavalleja núm. 30
Entre Magallanes y Gaboto

LA REVOLUCION ECONOMICA
SASTRERIA de
EGIDIO INTROZZI
La maison vient de recevoir un grand assortiment de draps bien choisis pour la saison d'été. Elle confectionne des costumes sur mesure depuis le prix de 12, 14, 15, 16 et 18 piastres chaque costume complet.
238—CALLE RINCON—246

PRINCE & HILL
DENTISTES AMERICAINS
103—RUE CAMARAS—103
MONTEVIDEO

AUX LIENS DES NATIONS
Fábrica especial de Malas y artículos de viage de L. SORBET
207—CALLE 25 DE MAYO—207
Especialidad en Baules de cuero. Malas de secreto. Valijas de viaje, medios-mundos. Se hace cualquier pedido de trabajo concerniente al ramo de maletería y baulería, surtido por mayor y menor.
PRECIOS SUMAMENT MÓDICOS

LIQUEURS EXTRA
FINES
BONNAL & FILS
REPRESENTANTE
ALEXIS LABORDE
CALLE SARANDI 198
MONTEVIDEO

Maison Unique
EN
TAPISSERIE POUR MEUBLES
DE
MADAME MARTIN
Calle Camaras núm 116
Se charge de la pose de Bourrelets en étoffes de toutes couleurs, et laine, doux et pratiques pour garantir le froid, pouvant pénétrer par les portes et fenêtres et cela sans aucun inconvénient. Système français
Posés à domicile, au centre, le mètre 20 centimes.
A l'extérieur, [illegible] et Paso del Molino, [illegible] mes le mètre.
La maison se charge également de l'apprêt les rideaux sur métiers, à neuf, soie crême, blanc ou bleu à raison de $ 1.50 la paire et pièces.
Pour plus amples détailles voir calle Camaras 16 en face de la Plaza Matriz.

Restaurant Guillot
210—BUENOS AIRES—210
MONTEVIDEO
Déjeuner $ 0.60.
Diner id 0.70.
On reçoit des pensionnaires. On porte en ville.

SECTION MARITIME

PAQUEBOTS - POSTE FRANCAIS
Messageries Maritimes
Vapeur français:
BRESIL
Partira le 23 juillet à 4 heures du soir pour Bordeaux, touchant à Bahia Pernambouc, Dakar et Lisbonne.
Le paquebot français:
CORDOUAN
Partira le... juillet à .. heures du soir pour Bordeaux et escalas.

PRIX DES PASSAGES POUR BORDEAUX

1e. classe	$ 187,43
2e. id	» 131,48
3e. id	» 28,90

Pour plus amples informations et pour traiter du fret des marchandises s'adresser à l'Agent, rue Zabala 78.
L'Agent de la Compagnie,
P. CHAMBOLLE.

Chargeurs Réunis
COMPAGNIE FRANÇAISE
DE NAVIGATION À VAPEUR
Le vapeur français:
COLONIA
Capitaine LEQUEUX
Partira le 19 Juillet 1895 pour Rio Janeiro et Havre.

Le vapeur français:
PAMPA
Capitaine: F. ROUX
Partira le 4 Août 1895, pour Dunkerque et Havre.
Prix des Places
1re clase Fr: 750. 3me distincte 350- 3me. 150
Pour plus de renseignements sur les passages et les frêts s'adresser à l'Agent.
P. TALHOUARNE
204-Rue Piedras, altos.
Teléphone «La Cooperativa» núm. 172

Société Générale
DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR
SERVICE REGULIER
DE NAPLES A BUENOS AIRES
Le vapeur français:
ESPAGNE
Commandant: SAN MARTIN
Partira le 14 Juillet pour Santos, Rio Janeiro, Bahia, Marseille, Barcelonne, Gènes et Naples.

Le vapeur français.
AQUITAINE
Commandant: ALLEGRE
Partira le Juillet pour Santos, Rio Janeiro, Bahia, Marseille, Barcelonne, Gènes et Naples.

La Compagnie reçoit des chargements, et des passagers de 1re, 2e et 3e classe.
FLOTTE DE LA COMPAGNIE
LIGNE DE L'AMÉRIQUE DU SUD—*Béarn* de 5000 tonneaux et 2100 chevaux *Bourgogne* id 2500 id id 1000 chevaux. *Bretagne* id 3000 id id 1200 chevaux. *La France* id 4000 id id 1600 chevaux. *Poitou* id 2800 id id 1300 id. *Provence* id 5000 id id 2500 id. *Aquitaine* id 5500 id id 3000 id. *Espagne* id 6600 id id 3000 id id *Italie.*

Les personnes qui voudraient faire venir des passagers d'Europe devront payer les passages par lettres de change, qui resteront sans effet où seront remboursées, si les passagers ne s'étaient pas embarqués.
Pour plus amples informations voir l'Agent Monsieur Félix Bénausse.
115—MISIONES—115

Mensagerias Fluviales del Plata
CARRERA DEL PLATA Y URUGUAY
Desde esta fecha y hasta nuevo aviso, los vapores de esta Empresa tendrán el siguiente itinerario:
EL VAPOR PAQUETE NACIONAL
MONTEVIDEO
Saldrá todos los Lunes.
VAPOR-PAQUETE NACIONAL
Triton
Saldrá todos los Miércoles.
EL VAPOR PAQUETE NACIONAL
HELIOS
Saldrá todos los Sábados.
Dichos vapores harán escala en Buenos Aires, Palmira, Dolores, Fray-Bentos, Gualeguaychú, Uruguay, Paysandú, Villa Colon, Guaviyú, Concordia y Salto.
EL VAPOR NACIONAL
Labrador
Hará viajes directos de carga.
Montevideo, 1.° de Julio de 1895.
Agencia, Piedras 173.

SASTRERIA DE A. LACASSAGNE Y C

Recibe constantemente completos surtidos de última novedad de las más reputadas Fábricas de Francia é Inglaterra

AU PALAIS DE L'INDUSTRIE
SUCESOR DE "LA JOVEN ESPAÑA"

Casimires Franceses é Ingleses. Especialidad en trajes de Amazona. Paños especiales para Trajes de marina y Libreas.
25 DE MAYO Núm. 298

Gran Fabrica á Vapor de Calzados
DE MAXIMO SERÉ, HERMANO Y COMPAÑIA
Esta casa, especial en surtidos de campaña, previene á su numerosa clientela y al público en general, que sus talleres funcionan con la regularidad suficiente para dar cumplimiento al pedido más exigente.
161—Calle Uruguay—161
MONTEVIDEO

LA REPUBLICANA
Gran Manufactura á Vapor
De tabacos, cigarros y cigarrillos
AVENIDA GENERAL RONDEAU, NUMEROS 354 A 358
JULIO MAILHOS
Depósito general y Oficina: 18 de JULIO num. 47
MONTEVIDEO

MEUBLES ET TAPISSERIES
DE
B. CAVIGLIA ET Cie. *En Liquidation)*
Cette importante maison a résolu de liquider son grand stock de Meubles, Tapis, Glaces Pianos Kops, Argenterio Elkington, fauteuils de Vienne «Fischel» et cristallerie Anglaise de Williams. Meubles de toutes classes et à des prix sans concurrence.
328—Rue 25 de Mayo—328

CAVE NATIONALE
DE
PEREIRA ET COMPAGNIE
Maison spéciale en vins du pays. Unique Représentant des vignobles les plus accrédités de la Républque Orientale. Huile d'Olives de José Orteig, récompensée avec médailles d'or aux Expositions de Barcelone 1888, Paris 1889, Chicago 1893 et à Montevideo, 1895 la SEULE MÉDAILLE D'OR.
101—CALLE CERRO—101

ANNONCES

GRAND VIN DE CHAMPAGNE
CORDON ROUGE TRÈS SEC
G. H. MUMM Y Ca.
REIMS
EN VENTE
ALMACEN MARSELLES
281—25 DE MAYO—281
M. CATALOGNE
On reçoit des commandes
par Téléphone Coopérative 382.
Montevideo 1860.

Pellonería y Peletería
FRANCESA
DE
F. J. DAJAS
116—CALLE YAGUARON—116
Escritorio: Zabala 77. Casa de H. Dufrechou (hijo) y Ca.

REMISE & ECURIE
DE
JOSE ROSSI
65—RUE MERCEDES—65
Cet établissement le plus central et le plus complet de cette ville se recommande au public pour tout ce qui concerne le service de voitures, de nuit et de jour, services funèbres de toute classe, démarches, imprimés, distribution d'invitations funéraires, tentures de deuil, cercueils, candelabres, cierges, etc. Voitures de première classe avec cocher en livrée.
On reçoit des chevaux en pension et voitures en dépôt.
Les demandes peuvent se faire par teléphone des deux compagnies

Gran Empresa de Carruajes de Paseo
DE
VICENTE URTA
Casa Central: Misiones 149—Montevideo
Teléfono Montevideo núm. 149.
Id Cooperativa 311.
FABRICA DE COCHES
Rio Negro 129. Teléfono Montevideo 1118,
COCHERIA DEL PARQUE
18 de Julio 751 (Cordon). Teléfono Montevideo 2016.
COCHERIAS—25 de Mayo 268 y 25 de Agosto núm. 265.
Servicio Fúnebre completo

E. MARQUET
TAILLEUR FRANÇAIS
197 Calle 25 de Mayo 197
MONTEVIDEO

BANCO ITALIANO DELL'URUGUAY
MONTEVIDEO—RUE CERRITO 134
FONDE LE 3 NOVEMBRE 1887
Capital autorisé et souscrit $ 2.200.000
équivalant à 12.000.000 de francs
Versé jusqu'à aujourd'hui piastres 1.500.000
Correspondants
Londres—N. M. Rothschild et fils et Baring Brot et et C. Ld
Paris—De Rothschild frères et Crédit Lyonnais
Rome—Banque d'Italie.
Genes—B. Parodi et frères.
Italie—Principaux Banques et Banquiers.
Madrid, Espagne et Colonies—Crédit Lyonnai. et E. Sainz et fils.
Hambourg—C. H. Donner.
Vienne—Etablissement autrichien le Crédit pour le Commerce et l'Industrie.
Suisse—Crédit Lyonnais et Banque de la Suisse Italienne.
Rio-Janeiro—Banco da Republica do Brazil.
Buenos-Ayres—Banco d'Italie et Rio de la Plata et Nuovo Banco Italiano.
Il se charge de toutes les opérations de Banque de service de Caisse d'épargne de paiement des coupons de la Dette Publique Italienne, consolidée 5 et 5 0/0.
Le Directeur Gérant

LEGATION DE FRANCE
LISTE DES PERSONNES de nationalité ou d'origine française QUI AURAIENT INTÉRÊT À RECEVOIR OU À FOURNIR DES RENSEIGNEMENTS à la Légation.
Montevideo, 16 Mai 1891.
Abadie Bernard; Acheritegoy Dominique; Arnaudie Jean Pierre; Aubergue Pierre; Boussange Etienne; Baudry Eugène; Ballan femme; Blanchon Jean Felix; Bellaville-Sistrac; Brieud Joseph; Barbesteguy Antoine; Blard Joseph Alfred; Barthet J. M. Théophile; Barrère Joseph; Cazassus Lucien Liber; Carassou Augustin; Casquil Léon; Cazes Pierre Victor; Carricaburu Jean; Cazaux Albert Bernard; Castéran Louis; Cuburu Jean; Casamayou Marie; Dautier Emile Charles; Daban Jean; Debolo J. B. Henri; Dussolliet-Berthod Louis; Daste Joseph; Darchy Louis; Dubois Just; Dahalde Mathieu; Dulong Arnaud; Despouy Auguste; Escutary Joseph, Pierroulin, Pierre; Escutary Julien & Marie; Etchegoin Bernard; Etchegoincellhay Gabriel; Etchecopar Samson; Fouchou Marcelin; Foucherie Jean-Franiat Mathilde; Georges Christophle; Gabaston Marie Louise; Goux Pierre; Gilleron E. Auguste, Guinle J. dit Pignol; Giroussens Jean Léon; Haran Thérèse; Hirigoyen Pierre; Harriet Sauveur Laurent; Harreguy Jean; Harriague Pierre; Haure Anselme; Iriart Pierre; Ithurbide Bertrand; Iriartegoity Dominique; Iribarne Bernard; Irigaray Raimond; Iroz Gracien; Jourdrain Paul; Kéromès François; Lacaze Jean Marie; Lay Jean Marie; Lagarrue Lacaze Pierre; Laventure Louis; Larrabure Haran; Laborde Antoine; Laventure Alphonse; Laventure Auguste; Lieutier Xavier; Lopez née C. Garçon; Lacoste Dominique; Lalanne Pascal; Latour Henri, Lissarrague Jean; La deuille Louis; Lieutier époux; Millet Goux; Mitre J. P.; Menville Joseph; Marseillan Adrien; Mollard Cyrille; Mounier Xavier François; Mercier Louis Prosper; Paullier frères; Piboule-Romeu; Pradère Daniel; Poggi; Rouillon Aug. Alexandre; Rieunau Edmond; Savey . . Aug; Saxel Lucien; Taillefer Antoine; Tr. lier G. Louis; Valet Charles; Worms Godschaux; Worms Emile; Yver de la Bruchollerie. —Le Ministre de France.—*A. B. Saint Chaffray.*

COMPAÑIA TELEGRAFICO-TELEFONICA DEL PLATA
Communication rapide et directe par doubles cables
Bureau Central: Zabala 78 (Ancien local de la Banque Française de Supervielle)
SUCURSALE 18 DE JULIO COIN QUEGUAY (Face au palais Jackson)
BUENOS AYRES—Calle Reconquista 230 coin Cangallo

TARIFS

REPUBLIQUE ORIENTALE, ARGENTINE ET PARAGUAY
(L'adresse et la signature ne se comptent pas)
Pour le Rosario, Colonia, La Plata, Ensenada, Buenos Ayres, République Argentine et Paraguay. Pour les premiers dix mots $ 0.30, pour les 5 suivants $ 0.10.5

EUROPE, ETATS UNIS, ETC, ETC

POUR CHAQUE MOT

Allemagne	$ 1.13	Italie	$ 1.14
Autriche-Hongrie	« 1.15	Japon	« 3.99
Belgique	« 1.12	Iles Madères	« 1.57
Canada	« 1.99	Malte	« 1.52
Iles canaries	« 1.85	Natal (Afrique)	« 3.52
Danemark	« 1.15	Norvège	« 1.17
Egypte	« 1.85	Nouvelle Ecosse	« 1.99
Etats-Unis	« 1.30	« Brunswick	« 1.99
Espagne	« 1.06	« Zélande	« 3.94
France	« 1.10	Portugal	« 1.08
Gibraltar	« 1.06	Russie d'Europe	« 1.21
Grande Bretagne	« 1.13	Saint Vincent (Cap Vert)	« 1.11
Grèce	« 1.19	Suède	« 1.17
Hollande	« 1.14	Suisse	« 1.12
Hong-Kong	« 3.52	Turquie d'Europe	« 1.18
Inde	« 2.45	« d'Asie	« 1.66

CENTRE ET SUD AMÉRIQUE

POUR CHAQUE MOT

Valparaiso et Santiago	$ 0.20	Pérou (autres stations)	$ 0.26
Coquimbo et Serena	« 0.28	Mexique, Tampico et Vera-Cruz	« 1.50
Copiapo et Caldera	« 0.33	Habana, Cuba, Cienfuegos et Matanzas	« 1.62
Tocopilla et Antofogasta	« 0.57	Panama et Aspinwall (Colon) Buenaventura et autres stations de Colombie	« 1.30
Iquique et Pisagua	« 0.55	Puerto Rico	« 3.85
Nord du Chili (autres points	« 0.57	Venezuela (Via Galveston et Kingston)	« 5.32
Sud « « «	« 0.22	Venezuela (Via Colon par Courrier)	« 1.60
Arica et Tacna	« 0.60		
Arequipa et Mollendo	« 0.77		
Callao et Lima	« 0.20		

L'enregistrement de paroles conventionnelles, adresses et signatures est gratuit.
CONFERENCES TELEPHONIQUES
ENTRE LES STATIONS DE MONTEVIDEO, ROSARIO, COLONIA, LA PLATA ET B-AYRES
Chaque 5 minutes ps. 1
Abonnement pour conférences téléphoniques 20 o/o de rabais
Tous les fils comme les appareils télégraphiques et téléphoniques de la Compagnie Télégraphique-Téléphonique de la Plata sont des plus perfectionnés, et offrent au public la garantie la plus grande de clarté et de rapidité dans la transmission.
Montevideo, 1er Mai 1895.

MODES DE PARIS
MAISON FRANÇAISE
DE
Mme. C. Desvignes
MÉDAILLE D'ARGENT EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1889
232 Sarandi 232
MONTEVIDEO
ENGLISH SPOKEN — MAN SPRICHT DEUTSCH
MAISON A PARIS
Madame Desvignes prévient sa nombreuse clientèle qu'elle reçoit de Paris tous les mois des capotes et chapeaux de la dernière création ainsi que les articles de nouveauté concernant la Mode.

ARMERIA DEL CAZADOR
CASA INTRODUCTORA
ARMAS, CUCHILLERIA, QUINCALLERIA Y PLATINA
Ventas por mayor y menor
JUAN M. MAILHOS
CALLE 18 DE JULIO ESQUINA ANDES—MONTEVIDEO

Agence d'Assurances Maritimes
ET CONTRE L'INCENDIE
LA FONCIERE
COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCES
Maritimes et Fluviales
LONDON & LANCASHIRE
Compagnie Anglaise d'Assurances
CONTRE L'INCENDIE
H. AUBERT
AGENT
61—CALLE ZABALA—61

El Secreto de la Belleza

consiste principalmente en la buena salud. El color de la rosa, los contornos de una Vénus, el brillo de los ojos no son atributos de una mujer extenuada ó anémica. Aquellas de nuestras lectoras que deseen ser bellas deben procurar adquirir la salud. El color pálido, y la delgadez son efectos de una causa oculta. La anemia y extenuación indican que el sistema no recibe la grasa necesaria de los alimentos ordinarios. **Falta de carnes significa falta de grasa.** En el grabado que precede se ilustra la restitución de la belleza por medio de la recuperación de las carnes. La misma cara se transforma de extenuada á saludable; antes sin atractivos, ahora hermosa. ¿Necesitamos añadir que la transformación se debió al uso de la Emulsión de Scott, el gran reconstituyente productor de fuerzas y creador de carnes?
P. D.—El grabado no es alegórico, ilustra un caso real.

Grande Reduction de Prix

COMPAGNIE TELEGRAPHIQUE
WESTERN AND BRAZILIAN
VIA MADERE

Le public est avisé que la Compagnie vient de réduire ses prix (20 o|o environ pour les pays suivants:

	Le mot
Grande Bretagne et Allemagne.	$ 1.13
Autriche, Hongrie, Dannemarck.	1.15
Belgique. Luxembourg et Suisse.	1.12
Bosnie, Herzégovine, Roumanie, Serbie, Suède et Norvège	1.17
Bulgarie et Grèce.	1.19
Espagne et Gibraltar	1.06
France	1.10
Italie et Hollande	1.11
Portugal.	1.03
Russie	1.21
Turquie	1.18

Pour plus amples informations s'adresser à CERRITO 183. John Oldham. Gérent.

Restaurant de Provence

TENU PAR
Auguste Gebelin

GRANDES COMMODITÉS POUR VOYAGEURS
On prend des pensionnaires à prix très modérés.
Nourriture et logement 1 piastre 20 par jour.
Salons pour familles—On porte à domicile.
A côté du Palais du gouvernement, à portée de tous les tramways, près du Théâtre Solis.
CIUDADELA 148 150, 152 ET 154

G. WORMS

CHIRURGIEN DENTISTE FRANÇAIS
OPERATIONS SANS DOULEUR
EXTRACTIONS, AURIFICATIONS, OBTURATIONS
Pose de dents artificielles par tous systemes
Consultations de 9 h du matin à 5 h. du soir
25 de Mayo 462
Entre Juncal et Ciudadela

BAÑOS DEL TEMPLO

DE AUGUSTO GEBELIN
20—CANELONES—20
Casa especial para baños de todas clases
SERVICIO ESMERADO
Precios sumamente módicos. Baños frios ó calientes sin ropas, 0.24 cts., id con ropa 0.30 cts. Puede visitarse el Establecimiento.

PREMIO

Pagamos en plata nacional por cualquier cantidad de las monedas de oro siguientes:

Libras esterlinas	de	4.70	$	4 80
Argentinas.	«	4.66	«	4.71
Alfonsina	«	4.66	«	4.71
20 marcos	«	4.60	«	4.68
20 francos	«	3.73	«	3.80
1/2 aguila	«	4.83	«	4.92
Cóndores	«	8.82	«	8.98
Brasileras	«	10.56	«	10.76
Billetes Banco Italiano.	«	10.00	«	10.20
Id id Lóndres.	«	10.00	«	10.20

POR CANTIDADES CONVENCIONAL
Cambio del Banco Ruso
CALLE ZABALA 66 (frente á la Bolsa

Hotel et Restaurant

DE LA MARINE
D'AUGUSTE TOULOUSE

Cuisine Française, Anglaise, Italienne et Espagnole. Spécialités en vins fins. On porte à domicile.
Chambres et pensions depuis 16 $ par mois
Calle 25 de Agosto número 110

SOCIETE VITICOLE SALTEÑA

Le vin de la récolte de 1891 est en vente depuis le 15 courant, au dépôt de la société, San José 210 et Plaza Cagancha 55 aux prix suivants:

La douzaine de litres.....	$	2.16
Id id de bouteilles....	«	1.80
En damejeannes le litre....	«	0 16

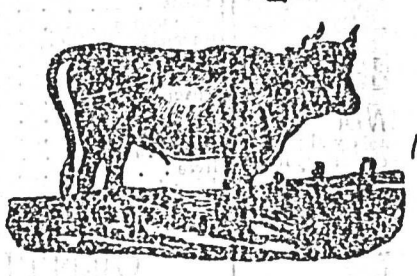
Le vin est garanti absolument pur et produit naturel du raisin.
Livraison á domicile
Teléfono Montevideo núm. 2225.

LYCEE CARNOT

RUE CONVENCION Num. 85 — Montevideo
Enseignement Primaire Supérieur; Enseignement Commercial, divisé en deux années; Enseignement Universitaire.
Tous les cours se font simultanément en Français et en Espagnol.
Consulter les programmes détaillés, qui sont á la disposition du public, soit au Bureau de l'UNION FRANÇAISE, soit au LYCÉE CARNOT.

CARNE LIQUIDA

MEDAL LAS ORO
BARCELONA
1888
PARIS
1889



CHICAGO
1893
MONTEVIDEO
1895

Extracto Liquido Peptógeno y peptonizado del doctor Valdez Garcia y fabricado por Villamur y Valdez Garcia.

175-URUGUAY-175

AUX ARMES DE PARIS

SOMBRERERIA
Por Mayor y Menor
DE R. RAMA

Fabrica de sombreros sobre medida, últimas novedades. Sombreros de todas clases para hombres y niños. Articulos Especiales. Camisas, cuellos, puños, corbatas, bastones, paraguas, etc. Unico agente de los acreditados sombreros Lincoln y Ca. y guantes Dents Allcroft y Ca
CALLE 25 DE MAYO 303 ESQUINA MISIONES
MONTEVIDEO
PAYSANDU Y SALTO

ZAPATERIA CIOCCA

CASA PREMIADA CON

GRAN DIPLOMA DE HONOR	DOS GRANDES PREMIOS
EXP. ITALO-AME. GENOVA 1892	X POSICION DE CHICAGO 1893

VARIADO SURTIDO DE CALZADO DE TODAS CLASES
Ventas por mayor y menor.—Gran surtido de Patines y accesorios para lo mismo — Precios sumamente baratos y sin competencia.
CALLE SARANDI NUMERO 345
TELEFONO: «URUGUAYA 881

THE STANDARD LIFE

GRANDE COMPAGNIE BRITANNIQUE D'ASSURANCES SUR LA VIE
Une des plus ancienne, libérale et importante du monde
UNIQUE DANS LA REPUBLIQUE ORIENTALE
Avec un Directoire local qui délivre des polices sans retard et aux taux d'Europe.
Avant de s'assurer, demander des informations à
B. LORENZO HILL—Gérente
161--Calle Ituzaingó 161—Plaza Matriz

GRAND HOTEL du PARC GIOT

Propiété de Monsieur GIOT
A VILLA COLON
Tenu par M. Luis Brave

On avise le public qu'à la gare Centrale, on délivre les billets de 1re classe, aller et retour avec droit au déjeuner ou diner pour $ 1.20 chaque billet.
Les enfants de 3 à 10 ans paieront demi billet.
Le tramway de l'Hôtel fait expressément le service des voyageurs gratis.

Destileria de Saint Marcellin

DE
ROMAIN DUTRUC
Isère (FRANCE)

Especialidad en Ajenjo superior rectificado. Unico Inventor del renombrado té los mandarines. Unico concesionario del Cognac CHATEAU DES VIGNES. Licores finos de todas clases.
Unicos representantes para la República Oriental del Uruguay: A. Réduchaud é Hijos calle Ciudadela, esquina Paraná.— Montevideo.
Los siguientes productos de Dutruc, acreditada destileria se hallan en todos los principales cafés y confiterias de la capital.
Cognac Chateau des vignes, Rhum San Luiz, Ajenjo Romain Dutruc, Licor de té á los mandarines.

P. S. N. C.

PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY
Linea quincenal de vapores entre Liverpool, Rio de la Plata y el Pacifico
Salidas sujetas á modificacion
EL VAPOR PAQUETE INGLÉS

ORELLANA

Capitan: G. E. P. COOK
Saldrá el 20 de Julio de 1895
PARA
Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco Lisboa, La Pallice, (La Rochelle) Plymounth y Liverpool
GRAN REBAJA EN LA TARIFA DE PASAJES
PASAJES A VIGO EN 3ª CLASE $ 30 ORO LIBRE DE GASTOS DE CUARENTENA
A bordo de todos los vapores se sirve vino de mesa gratis á los pasageros

Durante la estacion de cuarentena para las procedencias del Brasil, la compañia despachará mensualmente un vapor directamente desde Europa para el Rio de la Plata.
La Compañia expide pasajes para:
Vigo, Carril, Coruña, Ferrol, Rivadeo, Gijon, Santander, Bilbao.

Todos los vapores llevan médico y mucama, están iluminados á luz eléctrica y provistos de todas las mejoras modernas para la comodidad de los pasajeros.

WILSON, SONS & Ca. LIMITED

AGENTES
MONTEVIDEO Calle 25 de Mayo 314 — BUENOS AIRES Reconquista 365
Rio Janeiro, Santos, Bahia, Pernambuco y San Vicente C. V

Banque Française--L. B. Supervielle

232--RUE 25 DE MAYO--234
AGENCE A BUENOS AIRES: RUE PIEDAD 309—311
La Banque émet des traites à terme, à vue et télégraphiques, sur toutes les places d'Europe, Sur Buenos Ayres, Rosario. Rio de Janeiro, et ports du Brésil.
Service spécial par la poste sur tous les points de France, Italie, et Espagne. Vente et achat de billets de Banque Argentins, Brésiliens, Français, Anglais et de la Banque Nationale
LA BANQUE: Emet des lettres de crédit, achète et vend toute classe de fonds publics, titres cédules, etc., et les reçoit en dépôt pour l'encaissement des coupons et dividendes fait des avances sur tous les fonds cotés à la Bourse.

Service Télégraphique spécial
FIL DIRECT ENTRE
Montevideo et Buenos Aires
Achat et vente d'or et de titres . . . . . .
Paiements et encaissements sur les deux places } Par fil télégraphique privé
Et toutes opérations de Banque . . . .

La Banque est ouverte les jours fériés de 9 h. a 11 du matin.

Nueva Pintura

ESPECIAL PARA EL BLANQUEO
BADIGEON E. HATTON
PARIS

Este producto, libre de ácidos, es inmejorable para el blanqueo de las paredes y cielos rasos. Tambien se emplea sobre la madera, como si fuera una pintura cualquiera; pues por su composicion, el **Badigeon Hatton** se asimila por completo á las pinturas en polvo de cualquier color.
Por pedidos, muestras y mayores explicaciones, dirigirse á
BEDUCHAUD É HIJOS
CALLE CIUDADELA, ESQUINA PARANA
MONTEVIDEO

AUX VITICULTEURS

Greffez vos vignes sur Rupestris ou Riparias seul moyen efficace contre le Phylloxera La ferme Giot à Colon possède 20 cuadras de Plantes mères et une grande quantité de ces espèces les plus pures et les plus résistantes au Phylloxera, et peut disposer d'un million (1.000.000) de plantes pour la saison prochaine.
On peut visiter les plantations, et se rendre compte des avantages que l'on trouvera en achetant ici, des plantes saines et fraiches, sans risque d'en perdre aucune, d'une pureté garantie et à meilleur compte que celles d'Europe.
A $ 20 le mille pour les plantes en racine.
A $ 12 idem idem les sarments.

63 *HENRI DEMESSI*

PETITE FIFI

DEUXIÈME PARTIE

—Et bien?

Cadet Mouraille, fou, répond:

—J'aurais été capable de tout! Vous entendez, de tout pour que vous m'aimiez beaucoup! Et si jamais vous m'aviez aimé, beaucoup, j'aurais été si heureux, si heureux, que j'aurais pu vivre, par votre amour, assez pour oublier le remords si, pour vous obtenir, j'avais commis un crime!

Mercédès, très calme, charmée, sourit tout en assemblant des roses rouge pourpre et des branches de lilas blanc.

—Vous m'avez fait peur, dit-elle. Vous êtes terrible, savez-vous, quand vous vous y mettez... Mon Dieu, je vous aimais un peu, je peux l'avouer, à présent puisque vous ne m'aimez plus.

Cadet Mouraille, effaré, tremblant, la regarda.

—Vous m'aimez un peu? demanda-t il.

Pour un rien, il en pleurerait!

—Oui-dà! Est-ce que vous ne vous en êtes jamais aperçu?

—Jamais! Oh! si je m'en étais aperçu

—Eh! bien?

—J'en aurais été trop heureux. Cela m'aurait rendu si fier... si fier...

—Vraiment! Alors, j'avais tort, tout à l'heure en disant: «Tant mieux que vous ne m'aimiez plus!» car, après tout, mon fiancé ne m'aime peut-être pas autant que vous m'aimiez et je perdrai au change!

—Vous n'y perdrez rien. Dame, puisque vous vouliez que votre mari ait quelque chose, votre fiancé a le sac, au lieu que moi. Moi, je n'ai pas le sou! Et puis probable qu'il n'a pas comme moi, un père au bagne!

Cadet Mouraille a tressailli en prononçant ces paroles:

—Oh! poursuit Mercédès, mon fiancé a le sac; mais, quoi, si vous m'aviez aimée autant que vous le dites, vous en auriez trouvé un, de sac.

Il ne fallait pas tant. Une couple de mille francs, ça eût suffi!

On se serait établi, et avec de l'ordre, on s'en serait tiré, pas vrai?

Quant à la chose dont vous parlier, qu'est-ce que ça faisait? Si votre père a été condamné, ça n'est pas de votre faute! Ce n'est pas lui que je prenais pour mari! On n'est pas responsable!

Mais, à quoi bon parler de çà puisque vous ne m'aimez plus!

Sauveur n'y tient plus.

Il s'approche de Mercédès.

Il n'y voit plus clair; autour de lui, tout tourne, comme tout à l'heure!

—Je vous aime toujours, Mam'zelle Mercédès! dit-il, presque à voix basse, la tête courbée,—comme honteux de lui-même, comme s'il avait peur que l'autre cela vertes—ne l'entende, ne sorte de son lit, pour l'engloutir, pour le bercer mort; mais non déshonoré!

Et Mercédès ricane, le regarde en dessous et le frappe au visage avec une belle rose qu'elle tient.

—Si vous croyez que je ne le sais pas!... dit-elle.

—Alors, reprend Sauveur, éperdu. Vous m'aimez donc.

—Un peu!

—Et vous pourriez m'aimer davantage?

—Je ne dis pas non!

—Pourquoi donc ne l'avez-vous pas dit plus tôt?

—Les filles ne disent pas ces choses-là: on doit les deviner!

—Dame!, C'est qu'on n'ose pas croire à son bonheur! Ainsi, votre fiancé...

—C'était pour rire.

—Mais vous m'avez torturé.

—Histoire de vous rendre jaloux pour me faire aimer davantage.

—C'est impossible!

—Tant mieux! Assez, du moins, pour que vous vous mettiez à l'œuvre afin de gagner la dot que je veux voir à mon époux.

—Et quand je l'aurai?

—Alors, je crois bien que je dirai: Oui!

—Vous seriez ma femme, Mam-zelle Mercédès?

—Avec plaisir!

IX

VAINCU!

A la grande surprise de la jolie fleuriste Cadet Mouraille s'est sauvé, comme un fou!

Il est transporté d'allégresse!

Mercédès l'aime! Mercédès l'aime! Mercédès consent à devenir sa femme!

Il a tout oublié. Il ne sait qu'une seule chose Mercédès l'aime!

Il voudrait pouvoir crier des mots à toutes les personnes qu'il rencontre, et qu'il heurte, qu'il bouscule!

Il a soif! Oh! comme il a soif! Sa gorge est sèche! Il lui semble que s'il pouvait boire, il serait soulagé!

Il est revenu vers le port, marchant toujours au hasard, sans savoir où il va.

Soudain, il passe devant un débit de vins et liqueurs, où, souvent, il s'arrête, pour prendre un verre, au retour, de la pêche.

Il va entrer là, pour boire un coup.

(A suivre.